

DRAFT

1999 年 12 月 15 日 (星期三)
立法會會議席上
劉健儀議員就“香港長遠運輸策略”
提出的議案

議案措辭

“為創造一個安全、舒適、環保和高效率的交通運輸系統，以配合 21 世紀本港人口和經濟增長，本會促請政府在落實《邁步向前：香港長遠運輸策略》中各項建議時，適時提供新的運輸基礎設施以帶動人口增長；進行以人為本的運輸與城市規劃，以促進市民與環境的和諧協調；善用空間以達致人車分流；提供充足的配套設施以便利貨運；充分發揮各種公共交通工具的功能，並確保其各有發展空間；促進各種公共交通工具之間的公平競爭，以供市民選擇；並就該運輸策略中各項建議擬定落實時間表，以及進一步考慮其他具前瞻性和創意的措施，以補充現時建議的不足。”

(Translation)

**Motion on “Long-term transport strategy for Hong Kong”
to be moved by Hon Mrs Miriam LAU Kin-ye
at the Legislative Council meeting
on Wednesday, 15 December 1999**

Wording of the Motion

“To develop a safe, comfortable, environment-friendly and efficient transport system which matches the growth of Hong Kong's population and economy in the 21st century, this Council urges the Government, in implementing the various proposals as contained in 'Hong Kong Moving Ahead: A Transport Strategy For The Future', to provide new transport infrastructure in a timely manner to foster population growth; to conduct people-oriented transport and land use planning to promote harmony between the community and the environment; to make optimum use of space to achieve separation of pedestrian and vehicular traffic; to provide sufficient supporting facilities to facilitate freight movements; to bring the functions of various public transport modes into full play and ensure that they each have room for development; to promote fair competition among different modes of public transport to provide choice for the public; and to formulate a timetable for the implementation of the proposals set out in the Transport Strategy, as well as to further explore other forward-looking and innovative initiatives to complement the existing proposals.”

(Draft as at 1.12.99)